

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 11: Mitmischen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



TIEFBAUAMT

KANTON  
NIDWALDEN

### Zwische See und heeche Bärge...

...liegt der Kanton Nidwalden. Naturgefahren sind hier in allen Facetten allgegenwärtig. Die Entwicklung erfordert stets von neuem innovative Lösungen. Für diese Herausforderung suchen wir zur Verstärkung unseres Teams für eine neu geschaffene Stelle beim Tiefbauamt des Kantons eine/n

## Wasserbauingenieur/in FH/ETH

Als Wasserbauingenieur/in verstärken Sie unser Team im anspruchsvollen Tätigkeitsfeld des integralen Risikomanagements. Dank Ihrem Engagement tragen Sie mit ganzheitlichen und innovativen Lösungen zu einer nachhaltigen Gefahrenprävention und zur optimalen Bewältigung der Naturgefahren bei. Selbstständig betreuen Sie Gemeinden bei deren anspruchsvollen und vielfältigen Vorhaben bezüglich Revitalisierungen und Hochwasserschutz. Sie sind im Hochwasserschutz verantwortlich für die Beratung bei Gefahren- und Risikoanalysen, Strategien, Schutzmassnahmen sowie Notfallplanung. Sie betreuen die Überwachung der kantonalen Stauanlagen. Als Oberbauleiter/in gestalten Sie zudem konkret die weiteren Ausbaustufen der Engelberger Aa. Neben dem Wasserbau umfasst Ihr Aufgabengebiet auch die Prozesse Grundwasser, Rutschungen, Steinschlag und Lawinen.

Ideal ist, wenn Sie zu Ihrer Ausbildung als Ingenieur/in praktische Erfahrungen im Wasserbau und Risikomanagement mitbringen. Ihre abwechslungsreiche Tätigkeit erfordert neben Fachkenntnis diplomatisches Geschick und Sozialkompetenz im Umgang mit Behörden, Fachleuten, Mitarbeitenden und Privaten. Wichtig ist uns auch Ihre hohe Teamfähigkeit. Von Vorteil verfügen Sie ausserdem über Erfahrung in den Bereichen Umweltschutz, Raumplanung, Bauleitung und Notfalleinsätzen.

Wir bieten Strukturen, die es Ihnen ermöglichen, alle Aspekte des integralen Risikomanagements kennen zu lernen und in der Realität umzusetzen. Es erwarten Sie vielseitige und interessante Aufgabenbereiche, selbstständiges Arbeiten in einem kameradschaftlichen, kleinen Team sowie eine Ihrer Funktion angemessene Entlohnung. Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen, Gehaltserwartung) an folgende Adresse:

### Personalamt Nidwalden, Postgebäude, 6371 Stans

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Josef Eberli, Kantonsingenieur, Tel. 041 618 72 05, oder Frau Helene Röhliberger, Personalamt, Tel. 041 618 71 71, oder im Internet unter [www.nidwalden.ch](http://www.nidwalden.ch).



Wir sind ein führendes Ingenieurunternehmen mit 550 Mitarbeitenden in der Schweiz und im Ausland. In unserer Niederlassung in Bern sind wir erfolgreich tätig in den Fachbereichen Wasser, Umwelt und Baumanagement. Unsere Stärken sind Innovation, Kundennähe und Unabhängigkeit.

Für unser Siedlungswasserwirtschaftsteam suchen wir eine/n

### Projektleiter/in / Abteilungsleiter/in für ARA-Ausbau und allg. Tiefbau

Arbeitsort Bern oder Zürich

Wir erwarten von Ihnen eine Grundausbildung als **Bau-, Kultur- oder Umwelt-ingenieur/in ETH/FH**

Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit umfasst Generalplanungen von Abwasserreinigungsanlagen und Projekte im allgemeinen Tiefbau. Sie verfügen über eine mehrjährige qualifizierte Erfahrung als Projektleiter und sind in der Lage, komplexe Projekte von der Planung bis zur Realisierung zielgerichtet voranzutreiben.

Mit Ihrer kommunikativen, offenen und vertrauensvollen Art können Sie ein interdisziplinäres Team führen und motivieren. Mit Sympathie und Offenheit pflegen Sie einen konstruktiven Umgang mit Kunden. Sie denken unternehmerisch und agieren selbständig und ergebnisorientiert. Sie zeichnen sich durch Führungs-, Planungs- und Organisationsqualitäten aus. Auf Deutsch verhandeln Sie sicher, Verständigung in Französisch ist ein Vorteil.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihr Engagement und Ihre Führungskompetenzen in einem professionellen, eingespielten und erfahrenen Team einzubringen. Wir fördern konkrete Entwicklungsmöglichkeiten und offerieren optimale Arbeitsbedingungen in einer angenehmen Arbeitsatmosphäre. Je nach Werdegang besteht die Möglichkeit zur Abteilungsleitung.

Wir freuen uns auf Ihr Bewerbungsdossier mit Lebenslauf und Zeugnissen.

BG Ingenieure und Berater AG  
Ramona Denaro  
HR Consultant DS  
Leutschenbachstrasse 45  
8050 Zürich



Für die aus den vereinigten Gemeinden Wil und Bronschhofen hervorgegangene neue Stadt Wil mit rund 23'000 Einwohnern suchen wir per 1. Juni 2013 oder nach Vereinbarung eine initiative Persönlichkeit, die herausfordernde Projekte zielsicher umsetzt. Sie haben als

### Projektleiter/in Verkehr (100%)

Freude an Planungen, Projektierungen und Bauleitungen sowie an der Betreuung externer Ingenieur- und Planungsbüros.

Sie verfügen über hohe Fachkompetenz im allgemeinen Tiefbau sowie im Bereich Verkehrsplanung und besitzen praktische Erfahrungen.

Komplexe Aufgaben führen Sie entscheidungsfreudig im Team zum Erfolg. Gleichzeitig sind Sie für verschiedene Anspruchsgruppen ein/e kompetente/r Gesprächspartner/in.

Zur Erfüllung der anspruchsvollen vielseitigen Aufgaben ist der Abschluss als Bauingenieur/in, Ingenieur/in Raumplanung, evtl. Tiefbautechniker oder eine gleichwertige Ausbildung erforderlich.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Leiter Tiefbau, Verkehr, Marcel Frei (Tel. 071 914 47 35). Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie an: Stadt Wil, Patricia Defila, Leiterin Personaldienst, Postfach 1372, 9500 Wil 2.

[www.stadtwil.ch](http://www.stadtwil.ch)



[www.ag.ch/stellen](http://www.ag.ch/stellen)

Departement Bau, Verkehr und Umwelt  
Abteilung Energie

**Engagieren Sie sich mit uns** für heutige und kommende Generationen. Wir planen und bauen, beraten und realisieren. Auf moderne Führung und ein attraktives Umfeld für unsere Mitarbeitenden legen wir grossen Wert.

Der Kanton Aargau setzt sich für eine nachhaltige und sichere Energieversorgung ein. Dabei werden u.a. erneuerbare Energien und die rationelle Energienutzung gefördert. Als Ergänzung zum Team suchen wir Sie als

## Fachspezialist/in Energie 100%

### Aufgaben

Sie leiten hauptverantwortlich die zentrale Energieberatungsstelle und wirken aktiv bei der Beratung und Information von Privaten, Unternehmen und Fachleuten per Telefon oder E-Mail mit. Die Qualitätssicherung sowie die Schulung der Beratenden gehören ebenfalls zu Ihren Aufgaben. Darüber hinaus erstellen Sie statistische Auswertungen und unterstützen die Ausgestaltung von energetischen Vorschriften und von Förderprogrammen. Die Mitarbeit bei Qualitätskontrollen im Bereich haustechnischer Anlagen rundet das vielseitige Aufgabengebiet ab.

### Anforderungen

Vorzugsweise bringen Sie eine höhere Berufsbildung im Bereich Haustechnik, Bau oder Architektur mit. Sie weisen mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Energie und Gebäude vor und haben bereits erfolgreich Projekte geleitet. Sie überzeugen mit einem stilvollen Ausdruck und verhandeln und kommunizieren mit Kunden und Behördenvertretern kompetent. Eine innovative und lösungsorientierte Arbeitsweise sowie unternehmerisches Denken zählen zu Ihren Stärken.

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Interessiert? Susanne Berchtold, Personalmanagement, freut sich auf Ihre Online Bewerbung über: [www.ag.ch/stellen](http://www.ag.ch/stellen).

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Stephan Kämpfen, Leiter Sektion Energieeffizienz (062 835 28 85).

Aargau  
meine Wahl



Stadt Bern  
Präsidialdirektion



Die Stadtbauten Bern werden in die Stadtverwaltung zurück geführt. Der Gemeinderat hat entschieden, per 1. Januar 2014 bei der Präsidialdirektion ein Hochbauamt neu zu schaffen. Das Hochbauamt der Stadt Bern ist das Kompetenzzentrum für die Planung und Projektentwicklung von öffentlichen Hochbauten sowie für Wettbewerbe und die Sicherung der architektonisch-städtebauliche Qualität.

Für die neu geschaffene Abteilung suchen wir nach Vereinbarung, spätestens per 1. Januar 2014 eine / einen

## Stadtbaumeisterin Stadtbaumeister

Beschäftigungsgrad 100 %

**Ihre Aufgaben:** Sie führen das Hochbauamt mit seinen rund 25 Mitarbeitenden. Sie koordinieren und verantworten die Planung und Projektentwicklung von Hochbaugeschäften und Wettbewerben in der Stadt Bern. Sie setzen mit Ihrem Wissen und Ihrem Talent Massstäbe für die nachhaltige Entwicklung im Hochbau der Stadt Bern. Sie planen und handeln weitsichtig und führen mit Zielen. Sie sind in der Lage, die Ansprüche der Nutzerinnen und Nutzer zu erfüllen, sind einer hochstehenden Architektur verpflichtet und tragen zum baukulturellen Erbe Sorge. Im Bewältigen von Konflikten zeigen Sie sich souverän. Sie helfen mit, das neugeschaffene Hochbauamt zum Kompetenzzentrum aufzubauen und zu positionieren.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über ein Architektur Diplom der ETH, bringen ausgewiesene Führungs- und Managementenerfahrung mit und kennen die politischen Prozesse. Sie sind versiert im Thema Baufach, kommunizieren überzeugend und verfügen über unternehmerische und strategische Erfahrung. Sie finden die Balance zwischen Funktionalität, Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit und wissen um die Bedeutung von öffentlichen Bauten für das Stadtbild.

**Interessiert?** Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Sonja Rentsch, Leiterin Zentrale Dienste, Tel. 031 321 62 04, [sonja.rentsch@bern.ch](mailto:sonja.rentsch@bern.ch). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis 2. April 2013. Bewerbungen von Frauen sind sehr willkommen.

Alexander Tschäppät, Stadtpräsident,  
Junkerngasse 47, 3000 Bern 8  
[alexander.tschaeppaet@bern.ch](mailto:alexander.tschaeppaet@bern.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)





**EDY TOSCANO  
ENGINEERING  
& CONSULTING**

Wir sind eine erfolgreiche Bauingenieurunternehmung, für welche sich täglich 200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit viel Engagement und hoher Fachkompetenz einsetzen. Unsere Niederlassungen sind dezentral organisiert und bieten ein breites Angebot an Dienstleistungen.

Für unsere Niederlassung **Winterthur** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## **Bauingenieur/in ETH/FH** Fachbereich Strassenbau, Siedlungswasserbau

**Profil:** Sie sind eine flexible, kommunikative Persönlichkeit und verfügen über ein fundiertes Fachwissen. Idealerweise besitzen Sie mehrere Jahre Erfahrung als Projektingenieur/in im allgemeinen Tiefbau - speziell im Strassenbau und Siedlungswasserbau - und haben Interesse künftig Projektleitungsaufgaben in der Planung und Realisierung zu übernehmen.

**Aufgaben:** Es erwarten Sie vielseitige und anspruchsvolle Neubau- und Instandsetzungsprojekte. Sie sind als Projektingenieur/in und Bauleiter/in tätig und übernehmen sukzessive die Leitung von Projekten. Sie werden dabei von einem kompetenten und motivierten Team unterstützt.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit im Grossraum Winterthur/Zürich in einem angenehmen Arbeitsklima mit fortschrittlichen Anstellungskonditionen und moderner Infrastruktur.

**Interessiert?** Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Jakob Stucki, Abteilungsleiter Tiefbau, unter 052 260 52 53 gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen per Post oder E-Mail an:

**EDY TOSCANO AG, Ruhtalstrasse 12, CH-8400 Winterthur**  
jakob.stucki@toscano.ch, www.toscano.ch

Die Annen Architektur AG ist ein führendes Architekturbüro in der Zentralschweiz.

Für die Projektbearbeitung von anspruchsvollen Projekten im Hochbau suchen wir als Ergänzung in unserem Team eine(n) erfahrene(n)

## **dipl. Architekt/in ETH/FH oder eidg. dipl. Bauleiter/in**

Wir erwarten mehrere Jahre Berufserfahrung in der Bearbeitung und Führung von Architekturprojekten. Sie zeichnen sich aus durch fundierte Fachkenntnisse, ein ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein, Teamfähigkeit, sowie durch Flexibilität und Einsatzfreude. Im Idealfall sind Sie zwischen 35 und 45 Jahren.

Es erwartet Sie eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto per Post.

**AA ANNEN ARCHITEKTUR** DIPL. ARCHITEKTEN ETH/SA, CHLI EBNET 1, 6403 KÜSSNACHT  
FON +41 (0)41 850 30 52, WWW.ANNENARCHITEKTUR.CH



**GESUNDHEITS-, SOZIAL-  
UND UMWELTDIREKTION**

Das Amt für Umweltschutz ist für den Vollzug der Umweltgesetzgebung zuständig. Für die Bearbeitung von Rechtsfragen und Rechtssetzungsprojekten, das Verfassen von Erlassen und von Stellungnahmen zu Umweltverträglichkeitsverfahren und die Behandlung von parlamentarischen Vorstössen suchen wir eine/einen

### **juristische Mitarbeiterin/juristischen Mitarbeiter (80 %)**

oder eine Naturwissenschaftlerin/einen Naturwissenschaftler, von Vorteil mit juristischer Zusatzausbildung.

Neben rechtlichen Fragen übernehmen Sie Projektleitungsaufgaben, wirken bei interdisziplinären Grossprojekten mit, führen Stabs- und Koordinationsaufgaben aus, unterstützen die Amtsleitung in fachlicher und administrativer Hinsicht und behandeln als Mitglied der Geschäftsleitung strategische Fragen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.ur.ch/stellen](http://www.ur.ch/stellen) und im Amtsblatt des Kantons Uri.

Gesundheits-, Sozial- und Umweltdirektion  
Barbara Bär, Regierungsrätin

Altdorf, 1. März 2013

Sind Sie Bauingenieur/in FH oder Techniker/in TS mit praktischen Erfahrungen im Strassenbau oder in der Siedlungsentwässerung?

Wir haben eine vielseitige und interessante Aufgabe für Sie als

### **Leiter/in Bereich Tiefbau, Gemeinde Villmergen**



[www.villmergen.ch](http://www.villmergen.ch)

**TEC21 TRACÉS archi**

planen & bauen  
planifier & bâtir  
planificare & costruire

**drei Sprachen – trois langues – tre lingue**

**drei Regionen – trois régions – tre regioni**

**drei Kulturen – trois cultures – tre culture**

**espa zium**  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

## Die Brühwiler Ingenieure Holding AG strukturiert ihre expandierenden und erfolgreichen Bauingenieurunternehmen der Ostschweiz neu.

Diese fühlen sich zur nachhaltigen Entwicklung unserer Umgebung verpflichtet. Das Feld der zu bearbeitenden Projekte reicht von öffentlichen **Hoch- und Tiefbauten** (Strassenbau, Bahnbau, Brückenbau, Siedlungsentwässerung, Gewässerbau, Gemeindeingenieurwesen, Schulbauten, Mehrzweckanlagen, etc.) bis hin zu privaten Wohnungs- und Industriebauten aller Art. Ebenso gehören die **Verkehrsplanung und Fragen des Lärmschutzes** zu unseren Kompetenzen.

Wir suchen

# 2 Bauingenieure/ Innen ETH/FH

Sie suchen eine herausfordernde, entwicklungsfähige und verantwortungsvolle Position als

**Geschäftsführer der Marcel Nobel AG Wil /  
Bereichsleiter Tragwerksplanung Massivbau der Holding**

oder

**Bereichsleiter Tiefbau der Brühwiler Ingenieure Holding AG**

### Sie bringen mit:

- Abgeschlossenes Studium als Bauingenieur
- Unternehmerisches Denken, belastbare und ausgeglichene Persönlichkeit mit Flair zur Führung eines motivierten Teams
- Freude an der Bewältigung ständig wechselnder Aufgabenstellungen zusammen mit unseren Partnern
- Mehrjährige Projekterfahrung als leitender Ingenieur mit Gross- und Kleinprojekten

### Ihre Aufgaben:

- Geschäftsführungsaufgaben / Teamleitung
- Kontakte mit Auftraggebern, Behörden und Unternehmern
- Leitender Ingenieur für anspruchsvolle Projekte
- Selbständige, fachlich und terminlich einwandfreie Projektabwicklung

### Wir bieten Ihnen:

- Sorgfältige Einführung in die Aufgaben durch die heutigen Stelleninhaber, die in Zukunft intern andere Aufgaben übernehmen
- Einsitz in der Geschäftsleitung
- Selbständigkeit, unternehmerische Verantwortung und Kompetenzen
- Angenehme Arbeitsumgebung
- Ein Ihrer Leistung und am Erfolg orientiertes Gehalt
- Dauernde Weiterbildung

Gerne steht Ihnen Markus Brühwiler für weitere Auskünfte zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Weitere Informationen zu den offenen Kaderstellen und zu den Ingenieurbüros erhalten Sie auf [www.wbgo.ch](http://www.wbgo.ch) und [www.ingnobel.ch](http://www.ingnobel.ch)



**Wagner & Brühwiler AG**  
Ingenieurbüro  
Hoch- und Tiefbau

Ilgenstrasse 7  
9200 Gossau

Telefon: 071 385 35 25  
Mail: [bruehwiler@wbgo.ch](mailto:bruehwiler@wbgo.ch)  
Home: [www.wbgo.ch](http://www.wbgo.ch)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.espazium.ch/tec21](http://www.espazium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Dr. Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Dietmar Knopf (dk), Volontär  
Denise Neukom, Redaktionssekretärin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktor  
Dr. Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli Publikationen AG)  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung  
Andrea Wiegelmann (aw), Architektur

#### TEC21 ONLINE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
[danielle.fischer@zanzuri.ch](mailto:danielle.fischer@zanzuri.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Geschäftsstelle, Selnastrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail [sonja.luehti@sia.ch](mailto:sonja.luehti@sia.ch)

Normen Tel. 061 467 85 74, Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
139. Jahrgang, Auflage. 11299 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERTATE

Koedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@koedia.ch](mailto:info@koedia.ch), [www.koedia.ch](http://www.koedia.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Anna Ciari, Zürich, Bauingenieurwesen  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
Dr. Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>